KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä huhtikuuta 2007,

neuvoston direktiivin 92/65/ETY liitteen E muuttamisesta elävillä mehiläisillä käytävää kauppaa koskevien, eläinten terveyteen liittyvien lisätoimenpiteiden lisäämiseksi siihen ja terveystodistusten mallien saattamiseksi ajan tasalle

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1811)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/265/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY ([1]) ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 92/65/ETY liitteessä E olevassa 2 osassa on terveystodistuksen malli yhteisön sisäistä elävien mehiläisten (*Apis mellifera*) kauppaa varten. Kyseiseen terveystodistukseen ei sisälly eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia pienen pesäkuoriaisen (*Aethina tumida*) eikä Tropilaelaps-punkin (*Tropilaelaps spp.*) osalta, koska näiden tuholaisten aiheuttamia tartuntoja ei ole koskaan kirjattu yhteisössä.

(2) Jotta kuitenkin otettaisiin huomioon näistä tuholaisista mahdollisesti aiheutuva uhka, niiden esiintymisestä on nyt tehtävä pakollinen OIE:n (Maailman eläintautijärjestön) ilmoitus ja komission päätöksessä 2003/881/EY ([2]) vahvistetaan suojatoimenpiteet tuotaessa eläviä mehiläisiä kolmansista maista.

(3) Jos kyseisiä tuholaisia kulkeutuisi yhteisöön, on näistä toimenpiteistä huolimatta tärkeää, että käytössä on vielä muita varotoimenpiteitä, jotta estetään taudin leviäminen yhteisössä. Tämän vuoksi on aiheellista tarkistaa elävien mehiläisten ja kimalaisten yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitettua todistusta, jotta siihen voidaan lisätä pienen pesäkuoriaisen ja Tropilaelaps-punkin aiheuttamia tartuntoja koskevia, eläinten terveyteen liittyviä vaatimuksia.

(4) Näillä vaatimuksilla olisi pyrittävä rajoittamaan tartunta-alueilta peräisin olevien elävien mehiläisten (*Apis mellifera*) ja kimalaisten (*Bombus spp.*) siirtoja. Kun otetaan huomioon pienen pesäkuoriaisen ja Tropilaelaps-punkin kyky levitä nopeasti, rajoitustoimenpiteet olisi tartuntojen puhjetessa ulotettava koskemaan vähintään 100 kilometrin laajuista aluetta saastuneiden tilojen ympärillä.

(5) Eläinlääkintäviranomaiset yhdistävä kaupan valvontaverkko Traces, joka on yhdennetty eläinlääkinnällinen tietojärjestelmä, perustettiin komission päätöksen 2003/623/EY ([3]) mukaisesti. Jotta Traces-järjestelmä toimisi mahdollisimman tehokkaasti, yhteisön sisäisessä kaupassa käytettävien todistusmallien olisi oltava yhteensopivat tämän sähköisen järjestelmän kanssa.

(6) Direktiivin 92/65/ETY liitteessä E olevia terveystodistuksia olisi tämän vuoksi muutettava Traces-järjestelmän toiminnan helpottamiseksi, ja lisäksi liitteessä E olevassa 2 osassa olevaa terveystodistusta olisi muutettava elävillä mehiläisillä ja kimalaisilla käytävää kauppaa koskevien, terveyteen liittyvien lisätoimenpiteiden lisäämiseksi siihen.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 92/65/ETY liite E tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

([1]) EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/68/EY (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 321, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 128).

([2]) EUVL L 328, 17.12.2003, s. 26. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2005/60/EY (EUVL L 25, 28.1.2005, s. 64).

([3]) EUVL L 216, 28.8.2003, s. 58.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE

”LIITE E

1 osa – Terveystodistus tiloilta tulevien eläinten kauppaa varten

EUROOPAN YHTEISÖ **Yhteisön sisäisen kaupan todistus**

Osa I: Erää koskevat tiedot

I.1 Lähettäjä Nimi Osoite Postinro		I.2 Todistuksen viitenumero	I.2.a Paikallinen viitenumero
		I.3 Toimivaltainen keskusviranomainen	
		I.4 Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen	
I.5 Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro		I.6 Alkuperäisten liitetodistusten numerot	Lähetystä seuraavien asiakirjojen numerot
		I.7	
I.8 Alkuperämaa ISO-koodi	I.9	I.10 Määränpäämaa ISO-koodi	I.11
I.12 Alkuperäpaikka/kalastuspaikka Tila ☐ Nimi Hyväksyntänumero Osoite Postinro		I.13 Määräpaikka Tila ☐ Käsittelylaitos ☐ Hyväksytyt laitokset ☐ Ks-asema/-varasto ☐ Alkionkeräysryhmä ☐ Muu ☐ Nimi Hyväksyntänumero Osoite Postinro	
I.14 Lastauspaikka Postinro		I.15 Lähtöpäivä ja -aika	
I.16 Kuljetusvälineet Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐ Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐ Tunnistetiedot:		I.17 Kuljetusyritys Nimi Hyväksyntänumero Osoite Postinro Jäsenvaltio	
I.18 Eläinlaji/tuotteet		I.19 Nimikenumero (HS-koodi)	
			I.20 Lukumäärä/paino
I.21			I.22 Pakkausten lukumäärä
I.23 Sinetin/kontin nro			I.24
I.25 Eläimet/tuotteet, joille annettu todistus seuraavaa tarkoitusta varten Karjankasvatus ☐ Lihotus ☐ Keinollinen lisääntyminen ☐ Teurastus ☐ Hyväksytyt laitokset ☐			
I.26 Kauttakuljetus kolmannessa maassa ☐ Kolmas maa ISO-koodi Poistumispaikka Koodi Maahantulopaikka Rajatarkastusaseman nro		I.27 Kauttakuljetus jäsenvaltioissa ☐ Jäsenvaltio ISO-koodi Jäsenvaltio ISO-koodi Jäsenvaltio ISO-koodi	
I.28 Vienti ☐ Kolmas maa ISO-koodi Poistumispaikka Koodi		I.29 Arvioitu kuljetusaika	
I.30 Reittisuunnitelma Kyllä ☐ Ei ☐			
I.31 Eläinten ja/tai tuotteiden tunnistetiedot Laji (Tieteellinen nimi) Tunnistusjärjestelmä Tunnistenumero Sukupuoli Ikä Määrä			

EUROOPAN YHTEISÖ

92/65 EI Tiloilta tulevat eläimet (sorkka- ja kavioeläimet, linnut, jäniseläimet, koirat, kissat sekä hillerit ja fretit)

Osa II. Todistus

II **Terveystiedot**	II.a Todistuksen viitenumero	II.b Paikallinen viitenumero

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri ([1]) / alkuperälaitoksesta vastuussa oleva ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri vakuuttaa seuraavaa:

II.1 Edellä mainitut eläimet olivat tarkastushetkellä hyväkuntoisia, niin että niitä saattoi kuljettaa aiotun matkan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2005 säännösten mukaisesti.

II.2 Neuvoston direktiivin 92/65/ETY 4 artiklan edellytykset täyttyvät.

II.3.1 Muu kuin direktiivin 64/432/ETY soveltamisalaan kuuluva märehtijä / siansukuinen eläin ([1])

a) on lajia...;

b) ei tutkittaessa osoittanut yhdenkään sellaisen taudin kliinisiä oireita, jolle se on altis;

c) on lähtöisin virallisesti tuberkuloosista vapaasta / virallisesti luomistaudista vapaasta tai luomistaudista vapaasta karjasta / tilalta, joka ei ole sikaruton vuoksi rajoitusten kohteena (1) , tai tilalta, jolla se on läpäissyt negatiivisin tuloksin direktiivin 92/65/ETY 6 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetyt kokeet.

II.3.2 Muut kuin direktiivissä 90/539/ETY ([1]) tarkoitetut linnut

täyttävät direktiivin 92/65/ETY 7 artiklan vaatimukset, eikä näissä eläimissä tutkittaessa esiintynyt mitään kliinisiä taudin merkkejä.

II.3.3 Jäniseläimet ([1])

täyttävät direktiivin 92/65/ETY 9 artiklan vaatimukset, eikä näissä eläimissä tutkittaessa esiintynyt mitään kliinisiä taudin merkkejä.

II.3.4 Koirat, kissat, hillerit ja fretit ([1])

joko [a)täyttävät lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta 26 päivänä toukokuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 5 ja 16 artiklan vaatimukset; ja]

tai [a)täyttävät asetuksen (EY) N:o 998/2003 6 ja 16 artiklan vaatimukset, kun on kyse Irlantiin, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Ruotsiin suuntautuvasta kaupasta; ja]

b) toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri on tehnyt niille 24 tunnin kuluessa lähettämisestä kliinisen tutkimuksen, jossa kävi ilmi, että eläimet ovat terveitä ja kykenevät matkustamaan.

II.4 Direktiivin 92/65/ETY liitteessä B ([2]) lueteltuja tauteja koskevat lisätakeet ovat seuraavat: ([1])

Tauti	Päätös
Tauti	Päätös
Tauti	Päätös

Huomautukset

I osa:

— Kohta I.6: Mukana seuraavien asiakirjojen numerot: CITES, tarvittaessa.

— Kohta I.19: On käytettävä asianmukaisia HS-nimikkeitä: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.

— Kohta I.31: Tunnistaminen: Yksilöllisiä tunnistemerkintöjä on käytettävä aina kun se on mahdollista, mutta pienten eläinten osalta voidaan käyttää myös erän tunnistetietoja.

Ikä ja sukupuoli: Täytetään tarvittaessa ja ainoastaan elävien eläinten osalta.

II osa:

(1) Tarpeeton yliviivataan.
(2) Yhteisön lainsäädännön mukaiset lisätakeet saavan jäsenvaltion pyynnöstä.
— Leima ja allekirjoitus on tehtävä eri värillä kuin muut todistuksen merkinnät.

Virkaeläinlääkäri / hyväksytty eläinlääkäri

Nimi (suuraakkosin):

Pätevyys ja virka-asema:

Paikallinen eläinlääkintäyksikkö:

Paikallisen eläinlääkintäyksikön numero:

Päiväys:

Allekirjoitus:

Leima

2 osa – Terveystodistus mehiläisyhdyskuntien/-emojen ja kimalaisten kauppaa varten

EUROOPAN YHTEISÖ **Yhteisön sisäisen kaupan todistus**

OSa I. Erää koskevat tiedot

I.1 Lähettäjä
Nimi
Osoite
Postinro

I.2 Todistuksen viitenumero | I.2.a Paikallinen viitenumero

I.3 Toimivaltainen keskusviranomainen

I.4 Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen

I.5 Vastaanottaja
Nimi
Osoite
Postinro

I.6

I.7

I.8 Alkuperämaa ISO-koodi | I.9

I.10 Määränpäämaa ISO-koodi | I.11

I.12 Alkuperäpaikka/kalastuspaikka
Tila ☐ Muu ☐
Nimi Hyväksyntänumero
Osoite
Postinro

I.13 Määräpaikka
Tila ☐ Muu ☐
Nimi Hyväksyntänumero
Osoite
Postinro

I.14 Lastauspaikka
Postinro

I.15 Lähtöpäivä ja -aika

I.16 Kuljetusvälineet
Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐
Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐
Tunnistetiedot:

I.17

I.18 Eläinlaji/tuotteet

I.19 Nimikenumero (HS-koodi)
01.06.90

I.20 Lukumäärä/paino

I.21

I.22 Pakkausten lukumäärä

I.23 Sinetin/kontin nro

I.24

I.25 Eläimet/tuotteet, joille annettu todistus seuraavaa tarkoitusta varten
Karjankasvatus ☐ Laiduntaminen ☐

I.26 Kauttakuljetus kolmannessa maassa ☐
Kolmas maa ISO-koodi
Poistumispaikka Koodi
Maahantulopaikka Rajatarkastusaseman nro

I.27 Kauttakuljetus jäsenvaltioissa ☐
Jäsenvaltio ISO-koodi
Jäsenvaltio ISO-koodi
Jäsenvaltio ISO-koodi

I.28 Vienti ☐
Kolmas maa ISO-koodi
Poistumispaikka Koodi

I.29

I.30

I.31 Eläinten ja/tai tuotteiden tunnistetiedot

Laji (Tieteellinen nimi) Määrä Eränumero

EUROOPAN YHTEISÖ **92/65 EII Mehiläiset/emot (*Apis mellifera*) ja kimalaiset (*Bombus* spp.)**

II osa: Todistus

II **Terveystiedot**	II.a Todistuksen viitenumero	II.b Paikallinen viitenumero

Allekirjoittanut vakuuttaa seuraavaa:

II.1 Mehiläiset/kimalaiset

a) ovat lähtöisin alueelta, jota ei ole asetettu kieltoon esikotelomädän esiintymisen vuoksi. (Kiellon on oltava voimassa vähintään 30 vuorokautta viimeksi todetusta tautitapauksesta ja siitä päivästä, jona toimivaltainen viranomainen on tarkastanut kaikki kolmen kilometrin säteellä sijaitsevat pesät ja kaikki tartunnan saaneet pesät on poltettu tai käsitelty ja tarkastettu kyseistä toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla.);

b) ovat lähtöisin alueelta, joka on halkaisijaltaan vähintään 100 kilometriä ja johon ei sovelleta rajoituksia, jotka johtuisivat siitä, että epäillään pienen pesäkuoriaisen (*Aethina tumida*) tai Tropilaelaps-punkin (*Tropilaelaps* spp.) esiintymistä tai niiden esiintyminen on vahvistettu, eikä alueella esiinny näiden tuholaisten aiheuttamia tartuntoja;

c) ja niiden pakkaukset on tarkastettu silmämääräisesti sen todentamiseksi, esiintyykö niissä pientä pesäkuoriaista (*Aethina tumida*) tai sen munia ja toukkia tai muita mehiläisiin vaikuttavia tuholaisia, erityisesti *Tropilaelaps* spp. -lajia.

II.2 Direktiivin 92/65/ETY liitteessä B ([1]) lueteltuja tauteja koskevat lisätakeet ovat seuraavat: ([2])

Tauti	Päätös
Tauti	Päätös
Tauti	Päätös

Huomautukset

I osa:

— Kohta I.31: Lajit: merkitään *Apis mellifera* tai *Bombus* spp.
Määrä: ilmoitetaan yhdyskuntien määrä.
Erän numero: ilmoitetaan tarvittaessa sinettien lukumäärä.

II osa:

([1]) Yhteisön lainsäädännön mukaiset lisätakeet saavan jäsenvaltion pyynnöstä.

([2]) Tarpeeton yliviivataan.

— Leima ja allekirjoitus on tehtävä eri värillä kuin muut todistuksen merkinnät.

Hyväksytty eläinlääkäri tai hyväksytty viranomainen

Nimi (suuraakkosin): Pätevyys ja virka-asema:

Paikallinen eläinlääkintäyksikkö: Paikallisen eläinlääkintäyksikön numero:

Päiväys: Allekirjoitus:

Leima

3 osa – Terveystodistus hyväksytyistä yhteisöistä, laitoksista ja keskuksista tulevien eläinten, siemennesteen, alkioiden ja munasolujen kauppaa varten

EUROOPAN YHTEISÖ **Yhteisön sisäisen kaupan todistus**

Osa I: Erää koskevat tiedot

I.1 Lähettäjä
Nimi
Osoite
Postinro

I.2 Todistuksen viitenumero | I.2.a Paikallinen viitenumero

I.3 Toimivaltainen keskusviranomainen

I.4 Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen

I.5 Vastaanottaja
Nimi
Osoite
Postinro

I.6 Alkuperäisten liitetodistusten numerot | Lähetystä seuraavien asiakirjojen numerot

I.7

I.8 Alkuperämaa | ISO-koodi | I.9

I.10 Määränpäämaa | ISO-koodi | I.11

I.12 Alkuperäpaikka/kalastuspaikka
Hyväksytyt laitokset ☐
Ks-asema/-varasto ☐ Alkionkeräysryhmä ☐
Nimi Hyväksyntänumero
Osoite
Postinro

I.13 Määräpaikka
Tila ☐ Käsittelylaitos ☐ Hyväksytyt laitokset ☐
Ks-asema/-varasto ☐ Alkionkeräysryhmä ☐ Muu ☐
Nimi Hyväksyntänumero
Osoite
Postinro

I.14 Lastauspaikka
Postinro

I.15 Lähtöpäivä ja -aika

I.16 Kuljetusvälineet
Lentokone ☐ Laiva ☐ Junavaunu ☐
Maantieajoneuvo ☐ Muu ☐
Tunnistetiedot:

I.17 Kuljetusyritys
Nimi Hyväksyntänumero
Osoite
Postinro Jäsenvaltio

I.18 Eläinlaji/tuotteet

I.19 Nimikenumero (HS-koodi)

I.20 Lukumäärä/paino

I.21

I.22 Pakkausten lukumäärä

I.23 Sinetin/kontin nro

I.24

I.25 Eläimet/tuotteet, joille annettu todistus seuraavaa tarkoitusta varten
Karjankasvatus ☐ Lihotus ☐ Keinollinen lisääntyminen ☐ Teurastus ☐ Hyväksytyt laitokset ☐

I.26 Kauttakuljetus kolmannessa maassa ☐
Kolmas maa ISO-koodi
Poistumispaikka Koodi
Maahantulopaikka Rajatarkastusaseman nro

I.27 Kauttakuljetus jäsenvaltioissa ☐
Jäsenvaltio ISO-koodi
Jäsenvaltio ISO-koodi
Jäsenvaltio ISO-koodi

I.28 Vienti ☐
Kolmas maa ISO-koodi
Poistumispaikka Koodi

I.29 Arvioitu kuljetusaika

I.30 Reittisuunnitelma
Kyllä ☐ Ei ☐

I.31 Eläinten ja/tai tuotteiden tunnistetiedot

Laji	(Tieteellinen nimi)	Tunnistusjärjestelmä	Tunnistenumero	Sukupuoli	Ikä	Määrä

EUROOPAN YHTEISÖ

92/65 EIII Hyväksytyistä yhteisöistä, laitoksista ja keskuksista tulevat eläimet, siemenneste, alkiot ja munasolut

II osa: Todistus

II **Terveystiedot**	II.a Todistuksen viitenumero	II.b Paikallinen viitenumero

Allekirjoittanut, alkuperälaitoksesta vastuussa oleva ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri vakuuttaa seuraavaa:

II.1 Alkuperäyhteisö, -laitos tai -keskus on hyväksytty direktiivin 92/65/ETY liitteen C mukaisesti käymään kauppaa edellä mainituilla eläimillä, siemennesteellä, alkioilla tai munasoluilla.

II.2 Tässä todistuksessa esitetyt eläimet/luovuttajaeläimet on tänään tutkittu ja todettu terveiksi sekä vapaiksi tartuntatautien, mukaan luettuina direktiivin 92/65/ETY liitteessä A kuvattujen tautien, kliinisistä oireista, eikä niihin sovelleta mitään virallisia rajoituksia, ja niitä on pidetty tässä yhteisössä, laitoksessa tai keskuksessa joko syntymästään saakka tai ..... (kuukautta tai vuotta).

II.3 Edellä mainitut eläimet olivat tarkastushetkellä hyväkuntoisia, niin että niitä saattoi kuljettaa aiotun matkan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2005 säännösten, IATAn vaatimusten ja/tai CITESin kuljetusta koskevien suuntaviivojen mukaisesti.

II.4 Direktiivin 92/65/ETY liitteessä B ([1]) lueteltuja tauteja koskevat lisätakeet ovat seuraavat: ([2])

Tauti	Päätös
Tauti	Päätös
Tauti	Päätös

II.5 Päätöksen 2006/474/ETY mukaiset linnut on rokotettu lintuinfluenssaa vastaan .....(päiväys) rokotteella ..... (nimi).

Huomautukset

I osa:

— Kohta I.6: Mukana seuraavien asiakirjojen numerot: CITES, tarvittaessa.

— Kohta I.19: On käytettävä asianmukaisia HS-nimikkeitä: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39,01.06.11, 01.06.19, 05.11.99.90.

— Kohta I.31: Tunnistaminen: Yksilöllisiä tunnistemerkintöjä on käytettävä aina kun se on mahdollista, mutta pienten eläinten osalta voidaan käyttää myös erän tunnistetietoja.

Ikä ja sukupuoli: Täytetään tarvittaessa ja ainoastaan elävien eläinten osalta.

II osa:

([1]) Yhteisön lainsäädännön mukaiset lisätakeet saavan jäsenvaltion pyynnöstä.

([2]) Tarpeeton yliviivataan.

— Leima ja allekirjoitus on tehtävä eri värillä kuin muut todistuksen merkinnät.

Hyväksytty eläinlääkäri:

Nimi (suuraakkosin): Pätevyys ja virka-asema:

Paikallinen eläinlääkintäyksikkö: Paikallisen eläinlääkintäyksikön numero:

Päiväys: Allekirjoitus:

Leima”